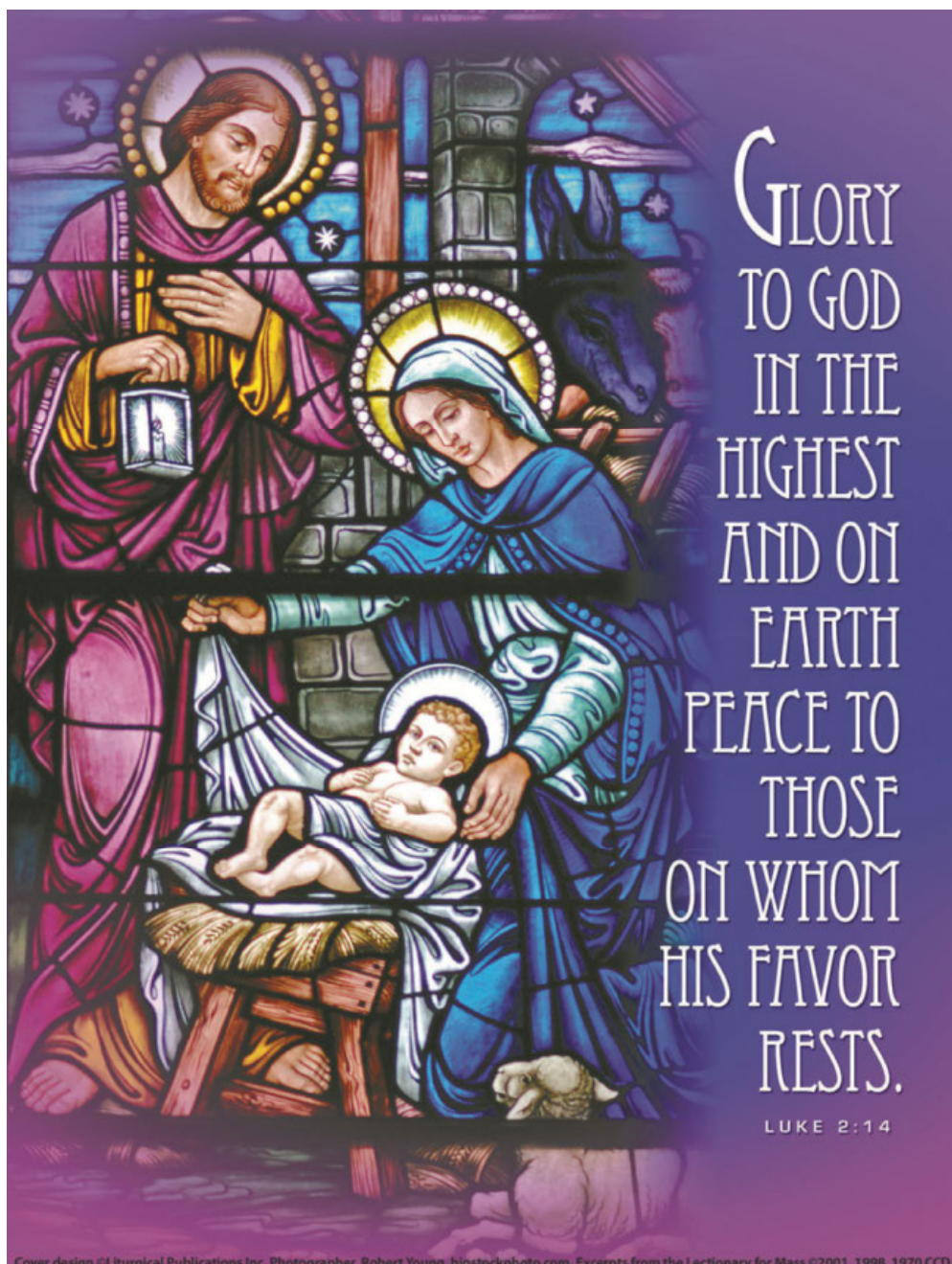


CATHOLIC HOLY
APOSTOLIC

St. John Paul II
SAN JUAN PABLO II
SJPIIMKE Parish

CATOLICA SANTA
UNA APOSTOLICA

WELCOME TO OUR PARISH!
¡BIENVENIDOS A NUESTRA PARROQUIA!



Gloria a Dios en
las alturas
y paz en la tierra
a aquellos en
quienes descansa
su favor.

Luke 2:14



Solemnity of Mary, Holy Mother of
God | New Year's
Solemnidad de Maria, Santa Madre
de Dios | Año Nuevo
Friday, December 31
4:00 p.m. Mass St. Alexander
Viernes, 31 de diciembre
6:00 p.m. Misa San Alejandro
Saturday, January 1
9:00 a.m. Mass St. Helen
Sábado, 1 de enero
11:30 a.m. Misa San Alejandro

December 26, 2021 | 26 de diciembre 2021

From the desk of Fr. Michael Ignaszak



Merry Christmas!

On behalf of Fr. Esteban and the rest of our parish staff I want to wish you a most blessed Christmas!

Christmas is about building bridges, actually about one bridge – the one between heaven and earth. After millennia of God revealing himself to the human race and sending the prophets as messengers of his love and faithfulness, God came to us himself in the incarnation. It is this bridge between the infinite God and frail humanity that is the beginning of our salvation. It always seems strange to me that when we pray the creed at Mass we bow when it refers to the incarnation and then stand erect at the phrases regarding Christ's death and resurrection. It is understandable only when we consider that it is in acknowledgment of this first step taken by God to save us and make us one with him. The incarnation is much more than God taking flesh among us, it is the first step of a process that will bring us into union with him. This is salvation, this is eternal life – to live in the very heart of God. It is that heart that beats within a small child on the first Christmas and which bled for us on the cross. It is that same heart which will be our eternal home. Christ became Emmanuel – God with us – so that we could be with God for eternity.

I hope you join us often at Mass!

Desde el escritorio de Padre Ignaszak



¡Feliz Navidad!

En nombre del P. Esteban y el resto del personal de nuestra parroquia les deseo una feliz Navidad.

La Navidad se trata de construir puentes, en realidad se trata de un puente: el que hay entre el cielo y la tierra. Después de milenios en que Dios se reveló a la raza humana y envió a los profetas como mensajeros de su amor y fidelidad, Dios vino a nosotros en la encarnación. Este puente entre el Dios infinito y la frágil humanidad es el comienzo de nuestra salvación. Siempre me parece extraño que cuando rezamos el credo en la Misa nos inclinamos cuando se refiere a la encarnación y luego nos mantenemos erguidos ante las frases sobre la muerte y resurrección de Cristo. Es comprensible sólo cuando consideramos que es en reconocimiento de este primer paso dado por Dios para salvarnos y hacernos uno con él. La encarnación es mucho más que Dios haciéndose hombre entre nosotros, es el primer paso de un proceso que nos unirá a él. Esta es la salvación, esta es la vida eterna: vivir en el corazón mismo de Dios. Es ese corazón que late dentro de un niño pequeño en la primera Navidad y que sangró por nosotros en la cruz. Ese mismo corazón será nuestro hogar eterno. Cristo se convirtió en Emmanuel, Dios con nosotros, para que pudiéramos estar con Dios por la eternidad.

¡Espero verlos en la Misa!

Parish Contributions

All 2021 parish donations must be received by **noon on December 31, 2021**. Any donations for 2021 received after this date will be applied to the 2022 Contribution Year. The 2021 Tax Statements will be sent out per request. In January, we will put a notice in the bulletin when to call the office to request your statement.

Contribuciones Parroquiales

Ya se acerca el fin del año, su donación parroquial de 2021 debe recibirse antes del mediodía del **31 de diciembre de 2021** para ser incluida en el año fiscal actual. Cualquier donación recibida después de 12/31 se aplicará al año contributivo 2022. Las declaraciones de impuestos 2021 comenzarán a prepararse a mediados de enero y se enviarán por solicitud. Publicaremos un aviso en el boletín para cuando llamar a la oficina y solicitar su estado de cuenta.

Merry Christmas

FELIZ NAVIDAD

Dec. 26 Holy Family of Jesus, Mary & Joseph 8:30a Mass SH 8:30a Misa SA SP 10:30a Mass SH 11:30a Misa SA SP 7p AA SJPMR	Dec. 27 No Adoration & Benediction Parish Office Closed	Dec. 28 No School Mass 8a Mass SA 6p SP Women's Group SAH	Dec. 29 8a Mass SA 6:30p Misa SH 6:30p SP Prayer Group Leadership SHH 7 SP Marriage Group SAH	Dec. 30 8a Mass SA 6p Grupo de Oracion SA (6:30p set-up)	Dec. 31 New Year's Eve 4p Mass SA 6p Mass SA SP	Jan. 1, 2022 Solemnity of Mary, Mother of God (<i>not a holy day of obligation this year</i>) 9a Mass SH 11:30a Misa SA SP
St. John Paul II School Christmas Break Dec. 23-Jan. 2, 2022						

MASS INTENTIONS INTENCIONES PARA LA MISA

Tuesday, December 28

12:00 PM St. Helen No Mass

Wednesday, December 29

8:00 AM St. Alexander For the people who are suffering
- int. Zofia Hass

6:30 PM Santa Elena Intención del Celebrante
Español Misa

Thursday, December 30

8:00 AM St. Alexander † Dolores Slomczewski - int.
Ronda & Thomas Sodemann

Friday, December 31

4:00 PM St. Alexander Intention of Celebrant

6:00 PM San Alejandro Intención del Celebrante
Español Misa

Saturday, January 1, 2022

9:00 AM St. Helen † Robert Wesolowski - int. Deb &
Dave

11:30 AM Santa Elena Intención del Celebrante
Español Misa

Sunday, January 2

8:30 AM San Alejandro Intención del Celebrante
Español Misa

8:30 AM St. Helen † Gerald Rogowski - int. family

10:30 AM St. Helen † Norbert Sobecki - int. family

11:30 AM San Alejandro † Casimiro Gonzalez, Maria del
Español Misa Refugio Estevez & Isac Gonzalez -
Int. familia

The 2022 Mass Book is now open for mass intentions. Mass Intentions are \$10 each and must be paid for before mass intention date. *Thank you.*

El libro de Intenciones de Misas 2022 ya está abierto. El costo por cada intención es \$10 y debe pagarse antes de la fecha de la misa. *Gracias.*



The parish office hours will be as follows:

Friday, December 24 Closes at noon

Monday, December 27 Closed

Friday, December 31 Closes at 2 p.m.

Monday, January 3 Closed

There will be no Adoration on Monday, December 27 or January 3, 2022

Horario de la Oficina Parroquial durante Navidad:

Viernes, Dic 24, Cerramos al mediodía

Lunes, Dic 27, Cerrado todo el día

Viernes, Dic 31 Cerramos al 2 p.m.

Lunes, Enero 3, Cerrado todo el día

No habrá Adoración en Dic 27 y Enero 3 de 2022

SCRIPTURE READINGS LECTURAS DE LA ESCRITURA

Sunday | Domingo:

Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1]/Col 3:12-21 or 3:12-17/Lk 2:41-52 or 1 Sm 1:20-22, 24-28/Ps 84:2-3, 5-6, 9-10 [cf. 5a]/1 Jn 3:1-2, 21-24/Lk 2:41-52

Monday | Lunes:

1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12 [12]/Jn 20:1a, 2-8

Tuesday | Martes:

1 Jn 1:5—2:2/Ps 124:2-3, 4-5, 7b-8 [7]/Mt 2:13-18

Wednesday | Miércoles:

1 Jn 2:3-11/Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6 [11a]/Lk 2:22-35

Thursday | Jueves:

1 Jn 2:12-17/Ps 96:7-8a, 8b-9, 10 [11a]/Lk 2:36-40

Friday | Viernes:

1 Jn 2:18-21/Ps 96:1-2, 11-12, 13 [11a]/Jn 1:1-18

Saturday | Sábado:

Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6, 8 [2a]/Gal 4:4-7/Lk 2:16-21

Next Sunday | Próximo Domingo:

Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 [cf. 11]/Eph 3:2-3a, 5-6/
Mt 2:1-12



Sacrificial Giving for
Dec. 11-12, 2021

Amount Given: \$12,981.55
Fiscal Year-to-Date: \$179,396.33



Dear God,

I end this year with this simple prayer.
Please heal the broken people. Make well the sick.
Restore happiness to those in despair.
Bring love to the lonely, food to the hungry and
peace to our world.—Amen.

Querido Dios,

Termino este año con una simple Oración.
Alivia a los enfermos, sana a los afligidos.
Restaura la felicidad en los desesperados.
Ama a los que están solos, alimenta al hambriento y
paz para el mundo —Amén.

PRASSER KLECZKA FUNERAL HOMES

BAY VIEW CHAPEL
3275 S. Howell Ave. (414) 483-2322

SOUTH SUBURBAN CHAPEL
6080 S. 27th St. (414) 282-6080

www.pkfuneralhomes.com

RAY TANN TIRE INC

Milwaukee's HOME TOWN TIRE SHOP.

Family owned and operated for over 75 years

Ray Tann Sr., Jr. & III Have A Tiresome Job

Monday-Friday 8:00-6:00 / Sat 8:00-12:00
(414) 481-1660 | 980 W. Oklahoma Ave raytann tiresmk.com

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

ROMAN ELECTRIC

Plumbing, Heating & Cooling Residential Work

640 S. 70th St. 414-471-8565

2 OFICINAS EN MILWAUKEE

Realmex - Main
1636 W. Forest Home Ave.
Tel (414) 383-8070

Realmex - 16th
827 S. Cesar E. Chávez Dr.
Tel (414) 647-0051

RealMex

Cambio de cheques, Bill payment USA & Mex Recargas

Títulos de Carrosy Renovación de Placas

Envios de Dinero

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y CONFIANZA

BRUSKIEWITZ FUNERAL HOME

Celebrating 100 Years of Service 1912 - 2012

5355 W. Forest Home Ave.
414-321-1700

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Complete line of Hispanic & American Groceries. We specialize in fresh corn tortillas, Mexican bakery and our famous El Rey Tostadita Chips.

El Rey Serving Milwaukee Since 1978

El Rey Family Market El Rey Plaza El Rey Food Mart

916 S. Cesar E. Chavez Dr. 5200 W. Oklahoma Ave. 3524 W. Burnham St. 1320 W. Burnham St.
Milw., WI 53204 Milw., WI 53219 Milw., WI 53215 Milw., WI 53204
414-643-1640 414-541-5200 414-643-1616 414-383-7786

CAMACHO'S Family Restaurant

Breakfast All Day Lunch, Dinner

~ Open Daily ~

3577 S. 13th St. • Milwaukee

ELISA TAX

Especialistas en Impuestos y Numero de ITIN/ Income Tax Services

Elisa Piszczek
TEL: 414.628.0575
elisapiszczek@gmail.com

1033 W Oklahoma Ave Milwaukee, WI 53215

Kelly A Martyka
Attorney at Law

A Full Service Law Practice
WILLS • PROBATE • REAL ESTATE

2211 10th Ave, Ste A, South Milwaukee
414-801-7193
www.martykalaw.com Parish Family

TIM'S PLUMBING COMPANY LLC

- Residential Plumbing Service
- Sewer & Drain Cleaning
- Water Heaters • Same Day Service

The Third Generation of the Dereszynski Family To Serve You

Oak Creek 414-762-5723 MP #227513
www.timsplumbing.com

BUNDLE SAVINGS!

Some things in life are better in pairs. Like when you bundle your auto and home policies for up to 28% in savings.* Plus, the more policies you bundle — the more you can save!

Contract me today to get a quote and start saving.

*The average customer who bundles can save these discounts on each policy. Discounts may vary by state, property, policy form and company underwriting the auto or property policy. Discounts may not apply to all coverages on an auto or property policy. Discounts do not apply to a life policy.

Jaime Mercado, Agent
J. Mercado Agency, Inc.

709 W Layton Ave Milwaukee, WI 53221 (414) 481-4400

3532 Meachem Rd Mount Pleasant, WI 53405 (262) 554-7080

Se Habla Español

AMERICAN FAMILY INSURANCE

NED'S PIZZA

\$3.00 OFF Any 16" Pizza

"It's Heavenly"

Dining Room Carry Out • Delivery

3246 S. 27th Street
645-2400

Open Daily at 10am

JOSEPH E. SASS Funeral Home

1019 W. Oklahoma Ave.
414-744-3636
www.josephesass.com

We invite you to compare costs and SAVE.

Catholic Financial Life

Your Trusted Catholic Financial Life Advisor

Martha Ruvalcaba
(414) 918-1001

ROZGA Distinguished service to our community Since 1898

Lincoln Village Chapel
703 West Lincoln Avenue • Milwaukee, WI 53215 (414) 671-5200

Rozga-Walloch Chapel
4309 South 20th Street • Milwaukee, WI 53221 (414) 281-7145
Se Habla Español
www.rozgafuneral.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Vince Olson** to place an ad today!
volson@4LPI.com or
(800) 950-9952 x2529

Weekday Deliveries Available!

SERV-U Pharmacy

"The Pharmacy You Can Trust!"
414-481-8170 • Fax: 414-481-4258
709 W. Oklahoma Ave. - Milwaukee, WI 53215
OPEN: M-F 9am-6pm • Sat. 9am-1pm
Closed: Sun. & Holidays
Robert Stresing, Rph • Mark Smith, Rph

The UPS Store

Walker's Point 1314 S. 1st Street, Milwaukee WI 53204
414-897-7713 store6796@theupsstore.com

Print Flyers, Brochures, Presentations, Newsletters, Business Cards, Manuals, Letterhead, Postcards, Posters, Banners, Invitations, Menus

MAX A. SASS & SONS
FUNERAL AND CREMATION SERVICE

5 Locations to serve you
414-645-4992 • www.maxsass.com
James Sass • Parish Members Since 1937

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com